



# DIARIO

## DEL GOBIERNO DE CATALUÑA Y DE BARCELONA,

DEL SABADO 23 DE NOVIEMBRE DE 1811.

S. Clemente P. y M.

Las Q. H. están en la Ig. de la Real Casa de Caridad; se reserva à las cinco de la tarde.

DIA.	TERMÓMETRO.	BARÓMETRO.	WIENT Y AER. O. F. A.
21 à las 11 de la noc.	9 grad. 4	28 p. l. 9	N. N. O. Intrecub.
22 à las 7 de la mañ.	8 1	28 1	Id. F. Idem.
22 à las 2 de la tard.	9 4	28 1	E. Nubes.

### EMPIRE FRANÇAIS.

*Etablissement de trois Ecoles pratiques de marine.*

Au palais des Taileries, etc.

NAPOLÉON, Empereur des Français, Roi d'Italie, Protecteur de la Confédération du Rhin, Médiateur de la Confédération Suisse, etc. etc. etc.

Nous avons décrété et décrétons ce qui suit :

Art. 1<sup>er</sup>. Il sera établi dans nos rades d'Anvers, de Brest et de Toulon, trois Ecoles pratiques de marine, sous le titre d'Ecole de seconde classe de marine.

Ces écoles seront établies sur des bâtimens flottans.

1. Ces écoles seront destinées à former des officiers maritimes, des maîtres de diverses professions, et des capitaines et officiers de commerce.

2. Les élèves de ces écoles seront nommés par notre ministre de la marine.

3. Les pères des élèves seront tenus de leur fournir un trousseau de première mise, évalué à 240 fr., et de payer une pension de 400 francs par an.

4. Pour être reçu élève dans ces écoles, il faudra être âgé de 15 ans, savoir lire et écrire dans une des langues française, italienne, allemande ou flamande; être instruit des quatre premières règles de l'arithmétique, et n'avoir aucune difformité corporelle.

5. Les élèves devant être appliqués aux élémens de l'hydrographie, à toutes les manœuvres

### IMPERIO FRANCES.

*Establecimiento de tres escuelas prácticas de Marina.*

En el palacio de las Tellerías, etc.

NAPOLÉON Emperador de los franceses, Rey de Italia, protector de la confederación del Rin; Mediador de la confederación Suiza, etc. etc. etc.

Hemos decretado y mandamos lo siguiente :

Art. 1.<sup>o</sup> En nuestras rades de Amberes, Brest, y Tolon, se establecerán tres escuelas prácticas de marina con el título de escuelas de segunda clase de marina.

Esas escuelas serán establecidas en embarcaciones flotantes.

1. Se destinarán para formar oficiales marinos, maestros de diversas profesiones, capitanes y oficiales de comercio.

2. Nuestro ministro de la marina nombrará los alumnos de estas escuelas.

3. Los padres de los alumnos estarán obligados à suministrarles un ajuar por parte de fondo, valuado en 240 fr., y à pagarles una pension de 400 francos al año.

4. Para ser admitidos en estas escuelas se requiere tener la edad de 15 años, saber leer y escribir en una de las lenguas francesa, italiana, alemana ó flamenga, estar instruido en las cuatro primeras reglas de aritmética, y no tener ninguna deformidad ó defecto corporal.

5. Debiendo los alumnos ser aplicados à los elementos de hidrografía, à todas las manio-

de force des vaisseaux, à la connaissance du mécanisme des appareils, à leur usage, à la pratique de la garniture du gréement, de l'armement, du canonage, du charpentage, de la voilerie, aux manœuvres habituelles de rade et de mer de toute espèce, et à celles des embarcations: il sera proposé à leur instruction des maîtres d'hydrographie, et de manœuvres et des diverses professions ci-dessus, lesquels les instruiront de toutes les parties de leur état, et leur feront tenir des carnets des dimensions, des poids et du nombre et espèces de toutes les matières employées à chacune des manœuvres ou objets en dépendant.

7. Les élèves devront suivre les armemens et désarmemens de vaisseaux qui auront lieu; ils seront embarqués, par détachemens, sur des bâtimens légers ou autres, pour naviguer sur la côte toutes les fois que le temps le permettra.

8. Il sera fait tous les six mois un examen des élèves; et d'après cet examen, chacun d'eux sera classé dans la profession à laquelle il sera reconnu avoir plus de dispositions, et son instruction ultérieure sera particulièrement dirigée dans le sens de cette profession.

9. L'instruction des élèves à bord du vaisseau Ecole, sera de trois années, à l'expiration desquelles chacun d'eux, s'il est reconnu en avoir convenablement profité, sera embarqué sur nos bâtimens de guerre et attaché en qualité d'aide-maître ou maître, à la profession vers laquelle son éducation aura été dirigée.

10. Dès la première année de leur embarquement, la solde des aides-maîtres sera de 27 fr. par mois; elle suivra ensuite la progression de leur avancement aux différens grades sur les vaisseaux.

11. Les aides-maîtres seront tenus de seconder les maîtres à qui ils seront affectés, dans la tenue de leur compte, dans la direction et dans l'exécution des travaux, et leur service de navigation sera toujours dans les hunes.

12. Au bout de deux années de service dans les hunes, sous la direction spéciale des maîtres, ils seront susceptibles d'être appelés par les capitaines sous les ordres desquels ils seront embarqués, et toujours sous la direction particulière du susdit maître, aux fonctions de quartier-maître, et successivement à celles de contre-maître, après avoir exercé chacune de ces fonctions pendant une année.

13. Ceux des aides-contre-maîtres qui, d'après les dispositions de l'article 7, auront eu leur éducation dirigée sur le canonage, le pilotage, le charpentage ou la voilerie, après avoir fait les deux premières années de leur service dans leurs hunes, à bord de nos bâtimens de guerre, seront appelés successivement d'après leur mé-

rite de fuerza de los navios, al conocimiento y mecanismo de los aparatos, à su uso, à la práctica del manejo de ellos, del armamento, carpintería, fábrica de velas, à las manœbras habituales de rade, y de mar de todas especies, y à las de las embarcaciones: se nombrarán para su instrucción maestros de hidrografía, manœbras, y demas profesiones arriba nombradas, quienes les enseñarán todas las partes de su estado, y les harán tener extractos de las dimensiones, pesos, y especies de todos los materiales empleados en cada una de las manœbras à objetos que dependieren.

7. Los alumnos deberán executar los armamentos y desarmamentos de los navios que ocurrieren; serán embarcados por destacamentos en barcos ligeros, u otros para navegar por la costa, siempre que el tiempo lo permitiere.

8. Cada seis meses habrá examen de alumnos, y segun este, cada uno de ellos será clasificado en la profesion para la que manifestare mejores disposiciones, y su instruccion será en adelante dirigida sobre el sentido de esta profesion.

9. Los alumnos se instruirán à bordo del navio escuela por espacio de tres años, pasado el qual, los que se hubieren aprovechado serán embarcados en nuestros buques de guerra, y adictos en calidad de maestro u sera maestro de la profesion en que hubieren sido educados.

10. Desde el primer año de ser embarcados, el sueldo de los asistentes de maestro será de 27 fcs. mensuales; y la progresion de sus ascensos irá siguiendo por los diferentes grados que hay en los navios.

11. Los asistentes ó sotamaestros estarán encargados de ayudar los maestros à quienes estubieren adictos, en el asiento de sus cuentas, en la direccion y execucion de los trabajos; y su servicio de navegacion será siempre en las gabias.

12. Al cabo de dos años de servicio en las gabias, baxo la direccion especial de los maestros, podrán ser llamados por los capitanes, à cuyas ordenes estubieren embarcados, y siempre baxo la direccion particular de dicho maestro, à las funciones de quartel maestro y sucesivamente à las de contra maestro, despues de haber exercitado cada una de estas funciones por espacio de un año.

13. Los asistentes de contramaestros que à tenor del artículo 7 habrán sido instruidos en la cañonería, pilotage, carpintería, y velas, concluidos los dos primeros años de su servicio en las gabias à bordo de nuestros buques de linea, serán sucesivamente llamados à tenor de su mérito respectivo, à las funciones de jefe de pieza,

## Discussion

# NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA.

## GOVERNEMENT DE BARCELONE.

*Orde du jour du 21 Novembre 1811.*

Les ordres de l'Empereur Napoléon, Jean Roque, colonel commandant la garnison de la place, pour commander les troupes de la garnison, seront pendus de six heures à huit heures.

*Par ordre de Mr. le Général de Division  
Commissaire,*

*Le Général chef d'état major du Gouvernement,  
Signé URBAIN DEVAUX.*

## GOBIERNO DE BARCELONA.

*Orde del dia 21 de Noviembre de 1811.*

Los órdenes de su Magestad el Emperador, Juan Roque, Coronel comandante la guarnición de la plaza, para mandar las tropas de la guarnición, serán colocados á las horas de seis y ocho.

*De orden del Sr. General de División  
Comisario,*

*El General jefe del Estado mayor del Gobierno,  
Firmado URBAIN DEVAUX.*

### À V I S O S.

*Fournitures des alimens légers, objets de consommation et médicamens à faire aux hôpitaux militaires de la place.*

Le premier décembre prochain, à midi, il sera procédé à la Municipalité, en présence du corps Municipal, à l'adjudication au rabais, de la fourniture des alimens légers, objets de consommation, médicamens et blanchissage à faire aux hôpitaux militaires de la place de Barcelone.

On pourra prendre connaissance du cahier des charges chez le Commissaire des guerres chargé de la police des hôpitaux, casa Nadal, devant l'église de St. Just.

*Abasto de alimentos menores, género de consumo, y medicamentos para los hospitales militares de la plaza.*

El 1.º de Diciembre próximo á medio día, en las casas consistoriales en presencia del Muy Ilustre Ayuntamiento, se procederá á la adjudicación de la rebaja del abasto de alimentos menores, géneros de consumo, medicamentos, y blanqueo de los hospitales militares de la plaza de Barcelona.

Se hallarán las tabas en la casa del Sr. Comisario de guerra, encargado de la policía de los hospitales, el qual vive en casa Nadal, delante de S. Justo.

### *Service des transports militaires.*

L'adjudication qui devait avoir lieu le 21 novembre 1811, heure de midi, à l'hôtel de Ville en présence du corps Municipal, aura lieu définitivement lundi prochain 25 du courant.

On pourra prendre communication des clauses de l'adjudication, tous les jours depuis neuf heures jusqu'à midi, chez Mr. le Commissaire des guerres Cusin, maison Nadal, devant Saint-Just.

### *Servicio de transportes militares.*

La adjudicación que debia hacerse el 21 de Noviembre de 1811, á medio día en casa de la Ciudad, en presencia del muy ilustre Ayuntamiento, queda remitida definitivamente para el lunes próximo, 25 del que rige.

Las tabas se hallarán todos los días de 9 á 12 de la mañana, en casa Nadal, delante de San Justo donde vive el Sr. Cusin, Comisario de guerra.

### *Venta.*

Chez Pasqual Bevilaqua, tailleur italien, place du Palais, On vend du drap bleu 18.me à cinq réaux le pan.

En la tienda de Pasqual Bevilaqua, sastre italiano, plaza de Palacio, se vende paño azul 18.º á cinco reales el palmo.

### *Sirvienta.*

Una muchacha de 20 años de edad busca casa para servir en clase de camarera, sabe todo lo necesario; igualmente una muger de mediana edad, desearia encontrar una casa para servir de cocinera, sabe coser, planchar y demás que hacer de una casa; dará razon de dichas el Señor Dr. D. Josef Piguiquem, que vive en la plaza de la Cucurullia.

### T E A T R O.

La Sociedad dramática Española representará hoy la comedia titulada *El Hombre de tres caras*; un Aria, tonadilla, y saynete.

En la Imprenta del Gobierno de Cataluña, calle dels Escudellers, N.º 68.